

ROZMAITOŚCI.



Dnia 25 października,

N^{er} 43.

roku 1845.

Byjadem opalowy.

Kto tylko roku 1814go był w Anglii, przypomina sobie zapewne, jak radosne uniesienie sprawiła tam wiadomość o zajęciu Paryża przez wojska sprzymierzone i o spodziewanych odwidzinach zwyciężkich monarchów w Londynie. Anglija, która aż do ostatniej chwili jak wściekły buldog walczyła, teraz jak figlarny damski piesek się rozigrała, i nacieszyć się dość nie mogła. Cały naród zapomniał o wysokich dachach i cenach, oddając się powszechnemu zawrotowi radości, i cisnąć się wokoło idealnego przeźrocza, przedstawiającego Brytanię, która porzuciwszy swój trójząb, wraz z Rosyją, Prusami i Austryją w płas tryjumfalny poszła.

Jak sobie łatwo wystawić można, byli osobiście wojskowi wszelkiego stopnia szczególnym przedmiotem uwielbienia; Istotnych, bliznami okrytych bohaterów z półwyspy pirynejskiej, trudno się było dobić; mieli oni zewsząd więcej zaprosin, niżby w całym życiu wystarczyć im byli mogli. Tymczasowie przestawano na pierwszych lepszych młodziutkich podporucznikach, którzy służyli pod Waterloo, i słuchano ich jak wyroczni, gdy oni plan bitwy wykładali i omaczanym w winie palcem, kreślili miejsce, gdzie Grouchy debuszował, a gwardyja cesarska owe pamiętne słowa: *«La garde meurt, mais ne se rend pas!»* wyrzekła.

Największej jednak wziętości doznawali cudzoziemcy; onito byli przedmiotem zazdrości dla mężczyzn a uwielbienia dla kobiet. Pomiedzy tymi obcymi gośćmi, którzy naówczas niezliczonemi

rojami do Anglii przybywali, nie było żadnego, czyto baron, markiz czy księżę, któryby się mógł być mierzyć z grafem Alexym Obrenowem, pułkownikiem u kirysyjerów w gwardyi cesarskiej, kawalerem wielkiego krzyża orderu orła czarnego, i podkomorzym jego ces. mości, samodzierny Wszech Rossyji. Dodajmy do tych ujmujących powabów bardzo dziką, smagłą, uderzającą powierzchowność, która w istocie wszystkich oczy na siebie zwracała, a wytłumaczmy sobie, jak się stać mogło, iż graf Alexy w krótkim czasie najwyższego szczybla sławy salonowej dosięgnął.

Wszakże nie chcemy być dla naszego bohatera niesłusznymi. Nie odznaczając się właściwie talentami w istotnym znaczeniu tego słowa, posiadał on przecieź w wysokim stopniu wszelkie zalecające przymioty towarzyskie. I tak na przykład, tańczył bardzo zgrabnie menueta, śpiewał wybornie, miał rzadki dar opowiadania, a osobiwie, umiał przybić pewien pozor niebezpiecznej sentymentalności, wróżący o jakiejś niezbadanej jeszcze tajemnicy w historii jego życia, którato tajemnica pociągała swoim urokiem tak mocno owe niebieskie oczy, co tam jaśniejąc zarówno współuczuciem jak ciekawością, spoczywały nieustannie na jego bladym licu.

Przy tak popłatnych przymiotach, przy podwójnym blasku tego, czém był istotnie, i tego co w nim głęboko zatajone być się zdawało, można się dziwić, iż dzięki pułkownikowi od kirysyjerów, przedmiotem ciekawych rozmów najpięrszych salonów stał się?

W tychto właśnie czasach — jeśli podobnym rozumowom można było dać wiarę — miało nastąpić rozstrzygnięcie losu grafa Alexego, a to przez bliżkie zaślubienie z lady Collington, jedynaczką i dziedziczką bogatego hrabiego Durston, czyli de Urston, jak hrabia swoje stare rodzinne miano wymawiać lubił. Jakim sposobem graf Alexy zezwolenie dumnego para Anglii na ten związek uzyskał, jest podziśdzień dla niektórych osób zagadką, gdyż głowa rodziny de Urstonów, ojciec lady Anny, nie tylko iż nie dzielił powszechnego rozniżowania się swoich ziomeków w cudzoziemcach, lecz owszem bardzo lekce ich ważył, twierdząc, iż ostatnimi prawdziwymi hrabiami byli Foresterowie, czyli hrabiowie Niderlandzcy, i że ród tychże wygaś, gdy Filip Burgundzki na czele siedmnastu zjednoczonych prowincyj stanął. Co zaś do środków, jakich graf Alexy do ujęcia sobie nadobnej Anny użył, te, o ile nam wiadomo, nie były dotąd w żadnym salonie roztrząsane.

Miało się już ku północy; hotel de Urston jaśniał rześnistém oświetleniem i brzmiał hucznym odgłosem balu, który przed chwilą w zenit swojej około-północnej świetności wstąpił. Już kilka razy roztoczył się był po sali dawny kontradans i kotilion, jakolóż sprowadzony z-za morza francuzki kadryl, gdy kilka par dobranych do pełnego gracyi menuetu wystąpiło. Najbardziej odznaczającemi się osobami tej grupy był graf Alexy i lady Anna; jakoż powściął powszechny szmér upodobania, gdy nasz dziki pułkownik cesarskiej gwardyi i jego piękna tanecznicza z kolei to wprzód to wtył składnie się posuwali, jak tego figury tańcu wymagały. Wszyscy obecni byli tak mocno przypatrywaniem się temu pięknemu modnemu tańcowi zajęci, iż nie zważano wcale, że tymczasem znaczna liczba nowych gości na salę weszła. To nowe grono składało się z jakiegoś słusznego, przystojnego mężczyzny, w kwiecie wieku, któremu pięciu lub sześciu oficerów wyższego stopnia i kilka cywilnych osób towarzyszyło. Miano właśnie oznajnić nazwisko nowoprzybyłych gości, lecz ów spaniały mężczyzna, będący widocznie główną osobą całego grona, uchylił dumnym nieco skinieniem oznajmienie, a stanąwszy opodal tańczących, spoglądał spokojnie po uformowaném wzdłuż sali kole, podczas gdy jego towarzysze w niejakić odległości pomiędzy sobą rozmawiali.

Nastąpiła właśnie owa stanowcza chwila w tańcu, kiedy po krótkiej introdukcji poważny menuet, w żywszego gawota się przemienia. Zabrzmiało kilka pędznych uderzeń taktu, a pary tańczące stały nieruchome, lecz w pogotowiu do wystąpienia w należytęj porze. Mianowicie graf Alexy był gotów zaćmić wszystkich swoich rywalów w tańcu, i spozierał tryjumsującym wzrokiem wokoło, gdy nagle

jego spojrzenie z zimnem i ponurém spojrzeniem nowego gościa się spotkało. Nie zamyślamy tu z-używanemi frazesami owo rzeczywiście zajmujące położenie malować, gdy oko nasze niespodzianie jaki przedmiot grozy obaczy, który w dalekiej sądzimy być odległości. Atoli gdyby owo zaślubienie, którem graf Alexy obecnie się wymówił, prawdziwem nawet było, nie mogłoby ono było powlec jego lica bardziej grobową bladością. Nadaremnie wzywała go muzyka do tańcu. Nie usiłując nawet zebrać omdlałe siły, uciekł raczej niż wyszedł z koła, zostawiając lady Annę bardziej w gorzkim uczuciu śmieszności swojego położenia, niż strokaną nagłém zaślubieniem kochanka. Lecz w tej chwili po przepuszczeniu grafa Alexego zamknęto się znowuż koło licznie zgromadzonych widzów, i zapomniał wkrótce przy wesołych dźwiękach muzyki całe zdarzenie. Takto bowiem dzieje się w życiu; największe nieszczęście prywatne nie trwa dłużej w pamięci ludzkiej niż ona bańka na wód powierzchni; jeszcze chwila nie przeszła, a bańka i pamięć — zniknęły.

Dla niewiadomej przyczyny nie dowiadywała się lada Anna o powodzie zaślubienia swojego narzeczonego. Nie zatrzymując się nigdzie, udała się spokojnie przez kilka sal do ojca, który w odległym salonie, z dwoma ministrami gabinetowymi i ambasadorem rossyjskim, jedynastym robrem wista się zabawiał. Tam usiadła Anna w milczeniu, w najciemniejszym kącie na sofie, znajdując niejakić zadowolenie w zupełném odosobnieniu, na które dobrowolnie się skazała, i w rozważaniu przeciwnieństwa, które między blaskiem i gwarem balu a ciszą wółkiemnego pokoju wistowego panowało.

Tymczasem graf Alexy upadł był prawie nieprzytomnie na krzesło, i zakrywszy sobie twarz rękoina, starał się wszelkimi siłami odzyskać spokojność umysłu. Jak się zwyczajnie w podobnych okolicznościach dzieje, radby on był po zaszłém opamiętaniu się całe zdarzenie za cczą złudę poczytać. Zaledwie jednak tą myślą pocieszać się zaczął, zapytano go zcicha lecz dziwnie głębokim głosem: czy graf Obrenow przyszedł już ze swego ataku nerwowego do siebie.

Słowa te pochodziły od mężczyzny, który lubo siedząc równie nisko jak graf, musiał się przeciw nacylić, aby mu ustami do ucha się zbliżył. Lecz ten nadzwyczajnie wysoki wzrost jego nie był jedyną zaletą powierzchowności nieznanego. Jego budowa ciała była zupełnie kształtna, rysy regularne, chociaż nieco ponure, przez brunatną cerę przebijają widocznie azyjskie pochodzenie, ale najbardziej uderzającym wyrazem, i tēm, co jego całej postaci cechę niezwykłej mocy charakteru nadawało, było jego duże, roztworzyste i przenikliwe oko. Nikt nie był w stanie znieść jego wzroku bez spu-

szczenia oczu ku ziemi, chociażby nie miał powodu do bojaźni. Nawet najniewinniejsi ludzie nie byłiby śmieli oprzeć się temu spojrzeniu, równie jakby nie śmieli zajrzeć w oczy tygrysowi, który właśnie na swoje zdobycz się rzuca.

Takiż sam wstręt od tego spojrzenia miał wido- cznie graf Obrenów, gdyż nie podnosząc oczu, i zrzekając się nawet wszelkich usiłowań o przybra- nie spokojnego wyrazu twarzy, rzekł z zająknię- niem:

„Daremnie, wasza ces...”

„Pst” przerwał mu nieznajomy — „Opamiętaj się wpan, jestem hrabia Semowski.”

„Hrabia Sem...”

„Tak jest; lecz nie spodziwałem się zastać pana w tem miejscu, a jeszcze mniej, usłyszeć o twojem zamierzonym poślubieniu. Trudno, aby to przyszło do skutku.”

„Jeżeli wasza ces..., to jest jeżeli pan hrabia Se- mowski nie pozwala...”

„Słuchaj grafie, mam inne widoki dla ciebie, przy- najmniej w obecnej chwili. Mamy wiele rzeczy mię- dzy sobą ułożyć; tymczasem zaś powiadam ci, iż tylko pod jednym warunkiem zostać tu możesz — i, *à propos*, słydzajżeś co w ostatnich czasach o swoim ojcu?”

„Hrabiemu Semowskiemu wiadomo, iż gubernator Tobolska otrzymał rozkaz przejmować wszelką korespondencję mojego ojca.”

„Rozumię się, rozumię, lecz bywają środki na to, jak słycać; za pieniądze można wiele dokazać nawet na Sybirze, a pański ojciec był zapewne bogatym. *A propos* grafie, wiesz, jak tuja odgrzywasz; i tytuł dobrze dobrany, tylko pod- komorzego musimy teraz opuścić. A toż ożenie- nie — lecz powiedz mi przecież, który to jest ten hrabia de Urston, i jakim on sposobem na związek z tobą zezwolił?”

„Jeżeli wasza ces..., to jest, muszę hrabi Se- mowskiemu wyznać, iż lord de Urston, który namiętnie nie lubi cudzoziemców, mniema mię być potomkiem irlandzkiej rodziny O'Bryan, a jego cór- ka lady Anna —”

„Wierzy oczywiście wszystkiemu, za co się pan wydajesz. Tak, jestto przepyszny romans, i żał mi szczerze, iż mu przeszkodzić muszę. Lecz może—” Tu zatrzymał się hrabia Semowski na chwilę, a potem spojrzawszy nagle bystrym wzrokiem na swe- go znajomego, dodał: — „Ale— ale, czy nie znasz, grafie, żyda Natana? Jeżeli tak, musisz mię z nim zapoznać!”

Obrotny Alexy, który po części swoją dawną pe- wność umysłu już odzyskał, usłyszawszy nazwi- sko Żyda, i osobiwszy przycisk z jakim ono wy- mówione było, przybrał znowu poprzednią minę służalczej uległości i odrzekł mechanicznie: „Tak, hra-

bia Semowski wie wszystko. Widziałem się z Na- tanem. Znam go poniekąd...”

„Więc nie omyliłem się, i mam słuszność, są- dząc, iż go znasz bliżej, niżli tylko poniekąd. — Powtarzam ci grafie, iż musisz mię z nim zapoznać, a za to uwolnię cię od pewnej ohydnej znajomości. Słuchaj —” dodał hrabia Semowski powstając, i z cicha lecz poważnie doń mówiąc: „Czekaj na mnie jutro po południu, a pójdziemy razem do Żyda. Nie wychodź z domu, nim ja przybędę do ciebie, i nie łudź się prózną nadzieją, iż mi ujść zdołasz. Osoba tej co ty jesteś ważności grafie, musi być na niejaką *surveillance* przygotowaną. *Au revoir*, grafie Alexy Obrenow.”

W tej chwili skończył się gawot; tancerze roz- prószyli się pomiędzy różne grona gościnne, lecz pod- nad głum wszystkich niezliczonych hrabiów, książąt, generałów, wznosiła się spaniała postać hrabiego Se- mowskiego, który jakby niechcący zbliżył się ku buduarowi, gdzie lady Anna wciąż jeszcze w owym kącie, nieruchomo, z zamkniętymi oczyma, jakby śpiąca siedziała, podczas gdy przecież niespokojne, to pędzące, to powolniejsze kołysanie się pięknej nóżki zdradzało, iż umysł jej ciągle pracuje, a snu- jące się na jego tle obrazy, bynajmniej nie były przyjemne.

Nazajutrz czytano w dzienniku „*Morning-Post*” następującą wiadomość:

„Niezwykłe wrażenie sprawiła wczoraj wieczór między zgromadzonymi w hotelu de Urston gośćmi pogłoska o niespodzianem przybyciu pewnego naj- dostojniejszego cudzoziemca. Opowiadano sobie na- wet, iż wspomniana tu osoba *incognito* szlachetne- go gospodarza swojemi odwiedzinami zaszczyciła, i wielce się jego piękną córką zajmowała. Jeżeli i to jeszcze nadmienimy, iż ten dostojny nieznajomy długo i żywo z świeżo przybyłym rosyjskim po- słem rozmawiał, i także łaskawie ku grafowi Ale- xemu Obrenowi, przyszłemu zięciowi szanownego gospodarza się zwrócił, tedy pojmy to łatwo czy- telnicy, iż pewna delikatność zniewała nas do zanie- chania dalszych wniosków w tej sprawie.”

Co zaś do nas, my, nieubliżając bynajmniej owęj delikatności, wstąpimy nieco wcześniej niż ta wspo- mniana „najdostojniejsza osoba,” do hotelu pod nr. 15. przy ulicy *Chesterfield, may fair*, będącego wystawnym mieszkaniem naszego bohatera, grafa Alexego Obrenow.

Byłoto właśnie w południe bardzo gorącego dnia lipcowego, a ciemne, zapuszczone stopy u okien broniły przystępu najskrytszemu wietrzykowi, któ- ryby chciał był zawiać na owe rzadkie, zagrani- czne rośliny, kwitnące w małym pokojowym pawil- lonie obok salonu grafa. Wszystkie sprzęty świad- czyły o najwyszukańszym przepychu i smaku wła-

ściela, podczas gdy zbytńia liczba zwierciadeł, zegarów porcelanowych i innych pstrych przyborów okazywała pewną półdziką, azyjatycką fantastyczność w przyozdabianiu salonów, jaką tak często u rossyjskich bogaczy postrzegać można. Graf Alexy, wyciągnięty niedbale na przepysznym dywanie, był dość stosownym przedstawicielem tej klasy ludzi.

Pomimo widoczny przymus do nadania sobie swobodnego pozorów, nie trudno było przecież odgadnąć, iż jakaś tajemna trwoga tak wesołym i rozrzepanym zwykle grafem miotła. Oko jego błękało się szybko po kosztownych malowidłach, posągach, lustrach i tysięcznych najwytworkniejszych świecidlach, nie mogąc nigdzie znaleźć spoczynku; od czasu do czasu odetchnął ciężko, słysząc niezwykły o tej godzinie turkot powozu po ulicy, a niekiedy zrywał się nagle, gdy go przypadkiem odgłos cudzych kroków doleciał, lub gdy do drzwi sąsiedniego domu zastukano.

Zaledwie skazówki zegarów dwunastą godzinę pominęły, ozwało się lekkie, skromne pukanie do drzwi na dole. Po kilku wzajemnych słowach między przychodniem a kamerdynerem grafa, wszedł pierwszy wolnym krokiem na górę i wstąpił do pokoju, gdzie graf Alexy w gorączkowym wzburzeniu na niego czekał. Byłto hrabia Semowski, który lekceważącym ukłonem młodego Rossyjanina powitawszy, umyślnie plecami ku światłu usiadł, aby mu prosto w oczy mógł patrzeć, a potem „Dzień dobry!” ozębłym wyrzekł głosem, okazującym jawnie, iż mu wcale nie na tém nie zależało, jakie wrażenie jego odwidziny na grafie sprawią.

„Jestem na rozkazy, sire” — ozwał się z zająknięciem Obrenów.

„A ja dotrzymuję danego słowa i przychodzę w oznaczonym czasie” — odpowiedział gość tajemniczy. „Wczoraj wieczór oznajmiłem panu, iż życie sobie pójsć z nim do Żyda Natana. Zarazem dałem wpanu do poznania, iż pod pewnemi warunkami mógłbym się przychylić do zezwolenia na dalsze odgrywanie roli, którą sobie pan tu obrałeś, chociaż jako człowiek honoru” — te wyrazy były z osobliwszą ironią wymówione — „sam dalej odgrywać jej nie zechcesz. Wiész pan zapewne, dla czego pragnę poznać Żyda Natana, a taż sama bystra domyślność dopomoże ci do odgadnienia warunków o których tu wspomniałem.”

Graf Obrenów skłonił się nie mówiąc ani słowa. „Ależ” ozwał się hrabia Semowski dalej, przechodząc z-lekka na inny przedmiot rozmowy — „twoja narzeczona grafie, jest wcale ładna dziewczyna! Ubięra się też wytwornie. A jaki ma rzadki smak w strojeniu się w brylanty! Co za prześliczne dyjamenty miała wczoraj wieczór na głowie, w około owego cudownego opalu! Czy nie uważałeś

tego? Opale, jak sądzę, są bardzo rzadką rzeczą tu w Anglii.”

„Nie wiem, sire! — to jest, zdaje mi się, że nie.”

„Ow opal przypomniął mi żywo ubranie głowy, które niegdys w Petersburgu widziałem; było tam 21 kamieni, wszystkie równej wielkości i równej ceny, a dziwnym sposobem, bardzo podobne do owego, który wczoraj wieczór na głowie lady Anny postrzegłem. Czy nie prawdaż?”

Te ostatnie słowa wymówił hrabia Semowski z uderzającą szybkością, a zarazem padło bystre spojrzenie jego groźnych oczu na zbladłe lica grafa.

Kilka chwil przeszło bez wszelkiej odpowiedzi, chociaż usta Alexego poruszać się zdawały. W końcu zabrzmiało w półciche, stłumione — „Tak — jest —” jakby te dwie zgłoski z największą trudnością z ostatniej głębi piersi się wydobyły.

„Wiedziałem, że się nie omyliłem; byłem pewny mojego dostrzeżenia; a gdzież reszta kamieni?”

W tej chwili rozwarło drzwi, a służący oznajmił Żyda Natana. Zapukanie nowego przybysza było tak ciche, a umysł Alexego tak zajęty, iż go wcale nie słyszał. Na widok Żyda powstał nieznamy gość grafa, i przystąpił do Izraelity, który postrzegłszy hrabiego Semowskiego, z trwogą ku drzwiom się cofnął, i chciał wyjść nazad z pokoju.

„Proszę —” zawołał hrabia Semowski, zatrzymując Natana. „Mam kilka słów z nim pomówić. Naprzód zaś pozwól sobie podziękować, iż na wezwanie moje przyszedłeś.”

„Na wezwanie waszej cesarskiej mości?” zapytał Natan. „A ja myślałem że to graf Alexy mię wezwał. Nie wiedziałem wcale, iż wasza cesarska mość w Londynie się znajdujesz.”

„I wcale się nie omyliłeś. Mojej cesarskiej mości nie masz jeszcze w Londynie. Moja cesarska mość, dzięki słabości księcia rejenta, nie przybędzie tu jeszcze za dwadzieścia i cztery godzin. Tymczasem mogę swoje prywatne interesa załatwić. Pan Natan ma tylko hrabię Semowskiego przed sobą, i niezwłocznie do sprawy z nim przystąpi; to oszczędzi formalności i czasu, który nam zbyt skąpo jest wymierzony. Przepuścmy więc, iż to graf Alexy Natana tu przywołał. Wreszcie proszę ukończyć z nim interes w mej obecności, właśnie jakby mnie tu nie było. Wiem ja dla czegoś, panie Natanie, mniemał, iż to graf z tobą chce mówić — nie prawdaż, grafie Alexy, iż wiem o wszystkim.”

Alexy nie potrzebował odpowiadać. Żyd wyczytał dokładnie z jego twarzy, o ile hrabia Semowski włajenniczony jest w całą sprawę.

„Jeżeli rzeczy tak stoja, sire —” ozwał się Natan, który ochłonawszy z pierwszego przestachu, swoje dawną, zwyczajną bezczelność odzyskał — „wtedy interes mój waet skończony; lecz niech mi wol-

no będzie powiedzieć, że jeźlim się wdał w tę sprawę, uczynikiem to jedynie w zamiarze, aby te klejnoty waszej cesarskiej mości powrócić, i przeto łaskę sobie u niego dla moich biednych krewnych uskarbić, którzy w ostatnich latach wielkie nieprzyjemności ponieśli.”

„Ach tak, wiem, oszukali pewnego młodego bogatego Anglika, wydając mu dokumenta własności na dobra, które nigdzie pod słońcem nie istnieją. Krewni twoi, panie Natanie, są teraz w kopalniach sybirskich.”

„Byłato pomyłka, sire, sama tylko pomyłka. Przytem moi krewni chcieli zwrócić pieniądze, gdy śledztwo rozpoczęte być miało.”

„Chcesz powiedzieć, gdy już w ręku sprawiedliwości zostawali. Lecz *à propos*, co do zwrócenia, i z kimże z was obudwóch mam właściwie w tej sprawie do czynienia? Ułóżcie się o to między sobą; nie chcę ja was przynaglać, lecz generał Polikoff z drugim jeszcze towarzyszem jest tu na dole, a zatem radziłbym pospieszać.

Te ostatnie wyrazy, z największą obojętnością przez hrabiego Semowskiego wymówione, były gromem dla grafa Alexego i Natana. Musimy tu nawiasem wspomnieć, iż generał Polikoff był zwyczajnym wykonawcą najsurowszych wyroków naszego nieznanego. Towarzyszył on wszędzie swojemu panu i znał dokładnie wszystkie najtajniejsze stosunki każdej móżnej rodziny w Rosyji.

„Generał Polikoff! —” zawołał Natan — „Generał Polikoff!” mruknął Alexy, i wyszedłszy szybko z pokoju, wrócił natychmiast z małym marokinowym pudełkiem w ręku, które przed hrabię Semowskiego postawił, mówiąc tylko te słowa:

„Są one tam wszystkie, sire, prócz jednego.”

Hrabia Semowski skinął głową, włożył pudełko do kieszeni, i rzekł po jakimś namyśle:

„Muszą one znowu być tam wszystkie, wraz z tym jednym. Lecz nie wartość tej drobnostki powoduje mnie do tego żądania, ani też, abym lady Annie miał tego klejnotu zawisnąć. Jednakże mogłyby ztąd rozmaite kamienie się pogłoski. Dlatego musi brakujący kamień być jutro oddany, a tylko w tym razie oszczędzę generałowi Polikoff podróżę w pańskim towarzystwie na Sybir. Co zaś do jego ożenienia, nie chcę się wcale w to mieszać, lecz radzę szczerze, zerwać cały stosunek.”

„A mój ojciec, sire,” — zawołał mniemany graf Alexy błagalnym głosem.

„Twój ojciec powinien był jako jubiler nadworny lepiej pilnować powierzonych sobie cesarskich klejnotów; lecz za moim powrotem, każę przejrzeć akta jego procesu. Panie Natan —”

Lękliwy Żyd wzdrygnął się z początku na wymienienie swego imienia, a potem chciał zwykłą bezczelnością nadrobić. Atoli spotkanie się jego

oczu z przeszywającym wzrokiem hrabiego Semowskiego, odebrało mu wszelką odwagę, i stanął jak złoczyńca, oczekujący wyroku.

„Panie Natan —” powtórzył hrabia spokojnie — „Uniknąłeś tu z mojej łaski wielkiego nieszczęścia. Byłoby bowiem ciężką kleską dla ciebie, gdybyś zarazem majątek i sławę utracił — to jest sławę uczciwego człowieka przed światem. Polikoff śledził cię bacznie od niejakiego czasu. Znał on cię nawet jeszcze za życia mojego ojca, gdyż w Petersburgu handlował. Od dawna już oświecił on mię o twoim charakterze. Nie masz więc czego powracać do stolicy państw moich; dobra twoje tamtejsze są skonfiskowane, a Polikoff nie spuści z oka żadnego z twoich krewnych, którzy się do moich poddanych liczą. Masz zapewne ten wyrok za zbyt ostry w porównaniu z wyrokiem, jaki przeciw twej spółnikowi wydałem. Lecz mylisz się; spojrzysz tylko na tego młodego człowieka. Uwiedziony pokusą, uległ jej, i spełniwszy występki, zbiegł z kraju. Mniemano go w Ameryce. Sam Polikoff był tego zdania. Tymczasem ojciec jego pokutował na Sybirze za jego zbrodnię. Cała jego rodzina w Rosyji jest zniszczona i na wzgardę oddana. Chciał on tu sobie nowy stopień w towarzystwie wyjednać, a co więcej, kochał rzeczywiście swą narzeczoną. Moje nagłe przybycie i kilka przez Polikoffa w Paryżu uczynionych wyśledzeń, zmieniły to wszystko. Teraz stoi jako przekonany winowajca i musi nawet dla ocalenia życia i zewnętrznego pozorów, wyrzec się połączenia z swoją kochanką. Osądziłże sam panie Natan, jaki teraz stan jego, i ile wartości mają dlań ta wolność i to życie, które mu zostawiam. Ty zaś panie Natanie, pocieszysz się wkrótce nad wygnaniem swoim z tak zimnego i surowego kraju, jakim jest Rosyja. Pieniądzy, jeźliś jakie naprzód zaliczył, wróca ci się wkrótce innemi sposobami. Twoi krewni muszą się sami o siebie starać. Powtarzam więc, że wydany przeciw tobie wyrok jest nadzwyczajnie łagodnym, na co zastanowiwszy się sam zgodzić się musisz. Bądźcież mi obaj zdrowi, nie obaczmy się więcej. Wpian nadeszlesz mi jutro ów brakujący opał. Radbym ci oszczędzić udreńczenia nowego zejścia się ze mną.”

Po tych słowach włożył hrabia Semowski kapelusze na głowę, i odpowiedziawszy lekkim skinieniem na ukłony obudwóch winowajców, wyszedł zwolna z pokoju, i z hotelu. Generał z kilką oficerami postępował za nim, lecz w takiej odległości, iż tego nie uważano.

(Dokończenie nastąpi.)

Historija moich butów.

Jest ulica w Rzymie, którą zowią: *Via della purificazione*, ulicą oczyszczenia, chociaż tam nigdzie

czystości, choćbyś rad, nie dostrzeżesz. Idzie się po nią bardzo wygodnie, to w górę to na dół. Dla urozmaicenia widoku; co krok napotykasz to kupy kaczanów, to kupy starych czerepów; w samym zaś środku ulicy ze drzwi ostery, dymi się nieustannie; a pewna *signora*, która naprzeciwko mnie mieszka — żał mi mocno, że to powiedzieć muszę, lecz co prawda to nie grzech — owoż ta *signora* z prze-ciwka, wytrzęsa dla mojej przyjemności, co rano jedno prześcieradło po drugiem i wypróżnia różne naczynia z okna. W tej ulicy mieszka zwykle bardzo wiele podróżujących cudzoziemców, lecz tego roku pozostali oni po większej części, z obawy febry i innych zaraźliwych chorób, w Neapolu lub we Florencyi. Mieszkałem tedy tymrazem sam jeden w ogromnym domu, w którym nawet gospodarz i gospodynin nie nocowali.

Byłto duży, zimny budynek, z małym wilgotnym ogródkiem, w którym tylko kilka tyczek grochu i kilka krzaczków w półrozwinionych lewkonij rosło; lecz w sąsiednich wyżej położonych ogrodach, stały całe ulice róż w kwiecie i drzewa pełne złocistych cytryn. Co do drzew, te jeszcze mężnie opierały się deszczowi, lecz biedne niewinne róże, wyglądały jakby od tygodnia już w morzu mokły.

Gdy nadszedł wieczór, jakże było smutno i samotnie w tych dużych, zimnych komnatach! Marmurowy pyszny kominek migał wprawdzie ponurym płomykiem między dwoma dużemi oknami, ale na dworze lał nieustanny deszcz. Wszystkie drzwi domu były starannie na klucz pozamykane i żelaznemi ryglami pozasuwane, ale cóż to pomogło? Absolutny wiatr gwizdał sobie rozpusztanie przez wszystkie szczeliny drzwi i okien i uwijał się po pokoju; cienkie, kruche patyczki na kominku błysnęły niekiedy cokolwiek żywiej, lecz bynajmniej nie ogrzewały; a zimna, kamienna posadzka, dumno wysokie ściany i spaniały, przewiewny strop, były widocznie tylko na gorące lato do upałów stworzone.

Aby tedy nie chuchać w palce z wielkiej rozkoszy, i chcąc sobie jako tako uprzyjemnić italską krainę, trzeba było wdziać wprzód podróżne futrzane buty, czemerkę watawaną, płaszcz, i czapkę polską. Prawda, iż wtedy strona, zwrócona do kominka, była w pół usmażona; lecz w świecie trzeba się umieć kręcić i wiercić na wszystkie boki, otoż i ja się obracałem jak ów słonecznik.

Wieczory były długie i nudne; — ztąd dla rozrywki wpadło moim zębom na myśl, dać kilka tkliwych koncertów, i niktby nie uwierzył, jakież w tém wprawę nabyły. Porządny, polski ból zębów, nie może iść w porównanie z włoskim. Przy włoskiej fluxyi biega ból po klawiszach zębów, jakby po nich jeździł sam Liszt lub Thalberg; wnet się toczy w głąb, wnet naprzód, jakby dwa wojenne chóry na wzajem sobie odpowiadające, podczas gdy

jeden duży ząb przedni, partyję primadony ze wszelkiemi koloraturami i ruladami, przedziwnie wyspięwywał! Była tam taka zgodność i taka siła w tej grze, iż z zachwycenia o mało zmysłów nie postradałem.

Wreszcie z koncertów wieczornych zrobiły się całonocne, i w czasie takiego koncertu, gdy okna od burzy brzęczały, a deszcz lał strumieniem — nie jak z wiadra, ale jak z otwartego nieba, — spojrzalem boleśnym wzrokiem na moję gorejącą lampę nocną. Tuż przy lampie leżały koło kałamarza pióra i papier, i ujrzałem z zadziwieniem jak wszystko podrygiwało, a jedno pióro, nito niewidomą ręką prowadzone, po papierze tańczyć zaczęło. Tak jest, tańczyło i posuwało się samo od siebie i pisało samo od siebie co mu dyktowano. Lecz ktoż dyktował — ? Wiem ja o tém, iż to zdaje się niepodobnem do prawdy, a przecie jestto rzeczywista prawda. A potem, kiedy to ja opowiadam, należy mi wierzyć. Otoż tedy dyktowały mu moje poczciwe, lwowsko-klimatyczne buty, które przesiąknięte zagranicznym deszczem, siadły sobie z biedy przy ogniu na kominku. Podczas gdy ja na ból zębów cierpiałem, one bolały na wodną puchlinę, i dyktowały swoje autobiografię, która, jak sądzę, rzuci niejakie światło na włoską zimę z roku 1840go na 1841szy.

Mówiły co następuje:

„Jesteśmy dwaj bracia, jeden z prawej, a drugi z lewej nogi. Ile sobie od naszego urodzenia przypomnieć możemy, pamiętamy, iż skorosmy na świat przyszły, zeczęto nas zaraz mocno na czarno woskować, a potem tak długo trzeć i gładzić, aż pókiśmy jak zwierzciadło nie zajaśniały. O, byłato chwila naszej oświaty! Ja mogłem się w moim bracie, a mój brat mógł się we mnie przejrzeć, i ujrzelismy: iż jesteśmy jednem ciałem, że jesteśmy rodzajem Kastora i Polluxa, parą Siameczyków, których los do nierozłączonej spółki życia i śmierci, bytu i nicości przeznaczył.”

»Gdyśmy już potoru nabrali, wyniósł nas szewczyk na świat. O, czegośmy tam się nie napatrzali, czegośmy tam nie widzieli! Pierwszy, któremuśmy do rąk się dostali, ciągnął nas za uszy, i wbiwał na nogi jak na prawidło, a wbiwszy, nuż po schodach na ulicę! On się cieszył, a my skrzypieliśmy z radości. A chociaż było błoto i deszcz padał, skrzypieliśmy przecieź, lecz tylko przez dzień jeden!«

»Ach, ileżto błota i kału w świecie! A my, nie byliśmy do błota stworzeni, a przeto czuliśmy się nieszczęśliwymi. Żadna szczotka nie wróciła nam pierwiastkowego blasku z owych czasów, gdy nas szewczyk na rękę pomiędzy ludzi wyniósł. Ktoż tedy zdoła opisać naszą radość i nasze szczęście, gdyśmy jednego razu usłyszeli, iż mamy jechać za

Wiadomości literackie.

granicę, a nawet do Włoch, do owej pięknej, ciepłej Italii, gdzie będziemy po samym tylko marmurze, po samej ziemi klasycznej stąpać, gdzie będziemy pić w siebie błogie słońce, i odzyskamy utracony blask naszej pierwszej młodości! Wyjechalśmy. W drodze leżeliśmy spokojnie w walizie, i spali, marząc o błogich i rozkosznie ciepłych krajinach. Lecz przybywszy do jakiegokolwiek miasta, wychodziliśmy zaraz ciekawie na dwór i oglądali wszelkie osobliwości. Było tam wszędzie w tych pięknych krajach zimno i wilgotno jak w Polsce, a w Mnichowie, dostały nasze podeszwy zimnej gangręny, i musieliśmy im dać plaster, podkładkę, czyli czysto po polsku mówiąc pod-zołowanie.

»O, gdyby tylko przez Alpy!« wzdychaliśmy z upragnieniem — tam cytryny i pomarańcze rosną, tam pogodnie i ciepło! — I przebyliśmy Alpy, lecz niestety, z zadziwieniem nie znaleźliśmy ani pogody ani ciepła. O jakże tam było nudno — dżdżysto i wilgotno! A gdzieśmy tylko na zimny marmur stąpili, tak nam było zimno, że aż zimne poty na podeszwy nasze były, a każdy krok nasz był za nami wilgotno litografowany.

»Jedyną naszą przyjemnością były zgromadzenia wieczorne, gdy stróż osterył wszystkie buty i trzewiki z całego domu przynosił i numerował. Byłoby dobrane towarzystwo. Znajdowali się tam buty ze wszystkich krajów i słyszeliśmy dziwne opowiadania o różnych miastach i miejscach. Najbardziej podobała się nam para butów z czerwonymi safjanowymi cholewami. Te opowiadały nam o swoich wędrowkach po Wezuwijuszu, gdzie im podeszwy od podziemnego gorąca się spaliły. Ach, i nas też zdjęta tęsknota umrzeć śmiercią tak ciepłą. O gdyby tylko przez Apeniny! gdyby tylko prędko być w Rzymie. A w Rzymie znówu deszcz i błoto jak i we Lwowie! I oglądając teraz wszystkie ciekawości i osobliwości, którym, jak i deszczowi, końca i końca nie masz. Przez cały czas naszego pobytu w Rzymie, nie orzeźwił nas ani jeden promień słoneczny, a przenikliwy wiatr rzymski wieje i wieje!«

»O Roma! Roma! Tęto nocy dopiero, przy tym kominku, rozkoszujemy po raz pierwszy ciepłem pod twojem błogim niebem, i będziemy nłem rozkoszować aż póki nie pękniemy. Cholewy, przodki nasze, już się pokurczyły i nie brylują, zostały się tylko jakie takie przyszwyc, a i te już pękają. Niech pękają z zagranicznej rozkoszy! Lecz nim tą błogą śmiercią umrzemy, życzymy sobie, aby ta nasza historia dla nauki współbraci; zapisaną została, a zwłoki nasze zawieziono do tego miasta, gdzie spoczywa nasz autor, który nas w dobrą chęć oświecenia naszego, w tę podróż wyprawił. »A to wyrzekłszy, skończyły moje buty swój oplotakauy żywot.

Cicho było w pokoju, lampa zgąsta, a gdyś się nad rankiem przebudził, zdało mi się, że to wszystko snem było. Lecz spojrzawszy na kominek, obaczyłem istotnie buty moje zeschnię, skurczone, jak mumię w zimnym popiele. Powiodłem wzrokiem na papier przy lampie leżący i ujrzałem go zapisanym, lecz pełnym plam atramentu. A tak. pióro zamiast uwiecznienia, za samo pamiętniki moich nieszczęśliwych butów. — Gdy w pamięci mi pozostało, tom wiernie tu spięty, po przeczytaniu którego, proszę sobie przypomnieć to nie ja, lecz buty moje dyktowały.

(Dokończenie nastąpi.)

Ze Lwowa: *Tygodnika rolniczo-przemysłowego T. W. Kochańskiego* wyszedł nr. 42gi i zawiera: 1) O wystawie płodów przemysłowości w Wiedniu; przez Józefa Żywickiego. 2) O chorobie ziemniaków teraz panującej. 3) O rasach bydła w Anglii, przez Leona Rzewuskiego. 4) Sposób leczenia kotowaczyny u owiec. 5) Wiadomości handlowe.

Dziennika mód paryskich pod redakcją Tomasza Kulczyckiego, wyszedł nr. 21szy i zawiera, prócz mód, następujące artykuły: 1) Podróż na wyspę Burbon. (Dokończ.) 2) Chora dziewczica. 3) Skowronie. 4) Czasy. 5) Uwiadomienie.

Pan Nep. Deazki ewicz, autor zapowiedzianej przez nas *gramatyki języka polskiego*, oznajmia, iż taż gramatyka zaczęła się już drukować z początkiem tego miesiąca, i że około lutego r. 1846 będzie mogła być gotową. Przedpłata trwa jeszcze tylko do nowego roku 1846, do którego czasu osoby zbieraniem jej zajmujące się, raczą autorowi przysłać spis prenumeratorów i wskazać miejsce, gdzie zamówione egzemplarze mają być złożone. Po wyjściu dzieła, cena onego będzie podwyższona na 3 złr. m. k., gdyż mimo ścisłego druku, wypadnie ono o kilka arkuszy grubsze, aniżeli się autor spodziewał. — Pan Deazki ewicz wzywa niniejszém Redakcyje pism warszawskich, krakowskich, poznańskich i wileńskich do rozpowszechnienia wiadomości o tém dziele.

Hrabia Nesselrode i książe Wołchoński. Pewien znakomity Rossyjanin, Iwan Gołwin, wydał ostatniemi czasy bardzo ważne dzieło pod napisem: »Rossyja za Mikołaja I.« Znajdujemy tam opis wszystkich ministrów rossyjskich, a mianowicie hrabiego Nesselrode w te słowa: Podobnie jak niegdys siedm miast greckich o zaszczyt wydania Homera walczyło, tak mogłyby teraz cztery europejskie mocarstwa dobijać się o sławę poczytywania hrabiego Nesselrode za swego poddanego. Urodził on się bowiem na angielskim okręcie, w zatoce Lisbońskiej, z rodziców niemieckich, zostających w służbie rossyjskiej. Ponieważ nie było na okręcie luterskiego pastora, któryby przyjsście przyszłego na świat dyplomaty mógł być poświadczyc, przeto został on obrządkiem angielskim ochrzczony. Zatem mogłaby go też i Anglija reklamować, gdyby jej zbywało na dyplomatach. Rodzina hrabiego Nesselrode pochodzi z Westfalii, a Nesselrodowie są hrabiami byłej rzeszy niemieckiej, z którejto przyczyny obecny kanclerz rossyjski nigdy tytułu hrabi rossyjskiego przyjąć nie chciał, chociaż mu go cesarz kilkokrotnie ofiarował. Hrabia Nesselrode był naprzód marynarzem, później kiryssyjerem i oficerem gwardyi konnej. Cesarz Paweł mniemał widzieć w nim pewną żyłkę dyplomatyczną i umieścił go w ministerstwie spraw zagranicznych, które jak wiadomo, dotąd pod jego przewodnictwem zostaje. — O księciu Wołchońskim, ministrze dworu i przyjacielu cesarza Alexandra, który jednak nie zawsze po przyjacielsku z nim się obchodził, opowiada Gołwin następującą charakterystyczną anegdotę: Z szafy z klejnotami, zginął pierścień kosztowny; zapytano więc żołnierza na straży, czy nie widział kogo wchodzącego do pokoju, w którym kradzież popełnioną została, i czyby nie poznał tej osoby. Na potwierdzenie żołnierza, iż w istocie jeden z młodszych urzędników ministerskich do pokoju podówczas wchodził, oprowadzono go po całym ministerstwie, gdzie też

w krótkie owę osobę poznał. Książę Wołchoński uderzył kilka razy w twarz nieszcześliwego urzędnika i wygnał go natychmiast ze służby, z świadectwem, iż go z powodu podejrzenia o złodziejstwo oddalono. To zniszczyło całą przyszłość młodego człowieka, a rodzina jego została hańbą okryta. Na szczęście był jego ojciec starym wysłużonym generałem, który śmiał upomnieć się o to u cesarza. Napisał więc prośbę o bliższe rozpoznanie tej sprawy, i ubrawszy się w swój dawny uniform jeneralski, poszedł na przegląd wojskowy, aby osobiście cesarzowi Mikołajowi pismo doręczyć. W ciągu dalszego śledztwa okazało się, iż jeden z służących pierścien ukradł. Cesarz umieścił biédnego niesprawiedliwie oskarżonego młodzieńca w swojej przybocznej kancelaryi, lecz książę Wołchoński utrzymał się na dawnej posadzie.

Machina do składanania czcionek. Korespondent Gazety Augsburskiej pisze z Wiednia: Pospieszam zawiadomić o nowem ważnem odkryciu tu dopełnionem, którego wypadki nieobliczne będą, szczególnie dla peryjodycznej prasy. Jestto machina do składanania czcionek; ma ona kształt fortepianu o 121 klawiszach, które idą dwoma linijami równoległemi, jeden rząd ma 61 pretów, a drugi także 61, tylko krótszych. Wiadomo, że najbiegływszy zecer nie może złożyć więcej nad 2000 liter na godzinę; za pomocą zaś tej machiny, zecer poczynający dopiero, i najmniejszy wprawny, jest w stanie złożyć 360 liter na minutę, a 21.600 na godzinę. Machina ta zasadza się jak widzimy, na użyciu jednego palca zamiast obu rąk, a tćm samem na pomnożeniu 1 przez 10, działa przeto 10 razy prędzej od najbiegłego zecera. Więcej jeszcze, bo klawiatura może być dowolnie przedłużana, co daje możność podwojenia, potrojenia machiny; i tak, zrobivszy kilka otworów dla przechodu liter do winkelaków, można za jednę poruszeniem dziesięciu palców, wtkadać jednocześnie 20, 30, 60 liter i więcej, i składać od od razu cały sens z kilku słów, co jest bardzo korzystne dla wiele upowszechnionych dzienników i dzieł, których trzeba kilka wydać wybijając. Wynalazca z zupełnem powodzeniem próbował tej machiny w drukarni cesarskiej, pod okiem dyrektora tegoż zakładu. Ta *lokomotywa prasy*, jak ją nazwał, jest według zuaania ludzi najlepiej ze sztuką obeznanych, zbudowana na bardzo prostej zasadzie. Więc już rozwiązane to wielkie zadanie typograficzne ostatnich lat 10ciu, które zajmowało w Presburgu słynnego mechanika Kliegel, później w Anglii Younga, we Francyi Delcambra, a w Lipsku Munka. — Wynalazcą tej machiny jest Czulik, dwudziestoczćcio-letni młodzieniec, rodem z Czech.

Karawana pogrzebna. Francuzki uczoney Laval, podróżujący obecnie po Wschodzie, nadesłał panu Champollionowi doniesienie o kilku swoich wycieczkach do tak zwanej pustej Arabii. Doniesienie to zawiera ciekawy opis miasta Kerbela, jednego z świętych miast mahometanńskich, do którego pan Laval tylko pod przebraniem naczelnika Kurdów wkraść się zdołał. Żaden europejski podróżnik nie był wewnątrz tego miasta, a kilku tylko Anglików mogli mu z daleka się przypatrzeć. Znajdujące się tam meczety Hassejna i Abbasa, są najpiękniejsze ze wszystkich, jakie w krajach muzułmańskich od czasów proroka wybudowano. Kopuła pićrwszego meczetu składa się

z płyt miedzianych w kształcie cegły, powleczonej złotem. Ściany jej są z emalijowanej porcelany, a całe wewnętrzne sklepienie zdobią niezliczone zwierciadła kryształowe i szerokie łuki, sznurami pereł pobłyszane. Grobowiec Imama Hassejna, jest nieocenionej wartości. Miasto Kerbela ma największą wziętość u sekty Szuyitów, a najbogatsi Persowie i Arabowie zapisują tę świątyni ogromne skarby, aby tylko ich ciałom spoczywać w niej dozwolono. Jakoż co roku przybywa do Kerbeli karawanu, nazwana pogrzebna, przywożąca ze wszystkich okolic Persyi nieskonczoną ilość trupów, nabalsamowanych kamforą, które mają spoczywać obok Hassejua i Abbasa.

Wendetta korsykańska jeszcze bynajmniej dotąd nie ustała. Dowodem tego jest następujący wypadek, rozstrzygnięty niedawno przed sądem przysięgłych w Ajaccio. W jednej z odleglejszych okolic wyspy, żyła wdowa Foatta z trzema synami, z których najstarszy, Antonio, miał lat 20. Pewien wędrowny kupiec, imieniem Poli, przychodził często do ich ustronnego mieszkania i znajdował tam zawsze najgościnniejsze przyjęcie ze strony najstarszego syna Antonia, który się nie domyślał, iż Poli z jego matką żenić się zamierza. W tćm oznajmiają mu bliżkie zamęcie wdowy z przekupniem. Nadaremnie opierał się temu Antonio wszelkimi sposobami, przysięgając, iż nie dozwoli bezkarnie pamięci swego ojca znieważać: wkrótce odbyło się wesele. — Pewnego dnia wieczorem udał się Poli do lasu i padł tam ugodzony śmiertelną kulą. Kilku pasterzy, którzy zwabieni łoskotem strzału, na miejsce zbrodni przybyli, zastali go już prawie bez życia; miał za ledwie tyle sił, iż swego zabójcę wymienił, i skonał. Antonio zniknął bez wieści. Lubo dopiero 20 lat mający, został bandytą, i uzbrojony rusznicą i sztyltem, rozbijał bądź sam, bądź z towarzystwem innych podobnych śmiałków, po okolicznych górach i lasach. Wystrani przeciwko zbójcom woltyżerowie poznali go byli w kilku krwawych potyczkach, a wkrótce Antonio Foatta zastąpił jako jeden z najodważniejszych i najzapamiętańszych rabusiów. To jednak nie uchroniło go od zemsty rodziny zabitego Polego. Dwaj bracia nieboszczyka porwali siostrę Antonia, i zawlokłszy ją do lasu, zostawili jej tam do wyboru, albo zginąć natychmiast, lub oddać jednemu z nich swoją rękę. Po długiej, okropnej walce z sobą, przyrzekła młoda dziewczyna posłużyć Marko Polego. W kilka tygodni przyszło toż wymuszone małżeństwo do skutku. Antonio Foatta nie posiadał się z gniewu, dowiedziawszy się o tym wypadku. Wyprowadził najgroźniejsze listy do braci zabitego ojczyrna, którzy za ledwie z domu wychodząc śmieli. Cała osada Liagliara była trwożą przejęta. Jeden z krewnych nieprzyjaźnej Antoniowi rodziny spotkał się z nim na polu. Zuchwały zbójca zmusił go do rozebrania się i do ukłęknięcia przed nim. Poczćm darował mu życie, mówiąc — »Puszczam cię wolno, abyś swoim krewnym powiedział, że żyję, i wciąż na nich czatuję.« — Po kilku dniach schwytała żandarmeryja rabusia. Sąd przysięgłych skazał go tylko na czteroletnie więzienie. Ponieważ Marko Poli ożenił się z jego siostrą, przeto nie rozpoczęto nawet sprawy o poprzednie porwanie jej przez braci zabitego ojczyrna. Wszakże należy niestety wnosić, iż Antonio Foatta po odbytych czterech latach więzienia będzie miał lepszą pamięć od korsykańskiego sądu przysięgłych.